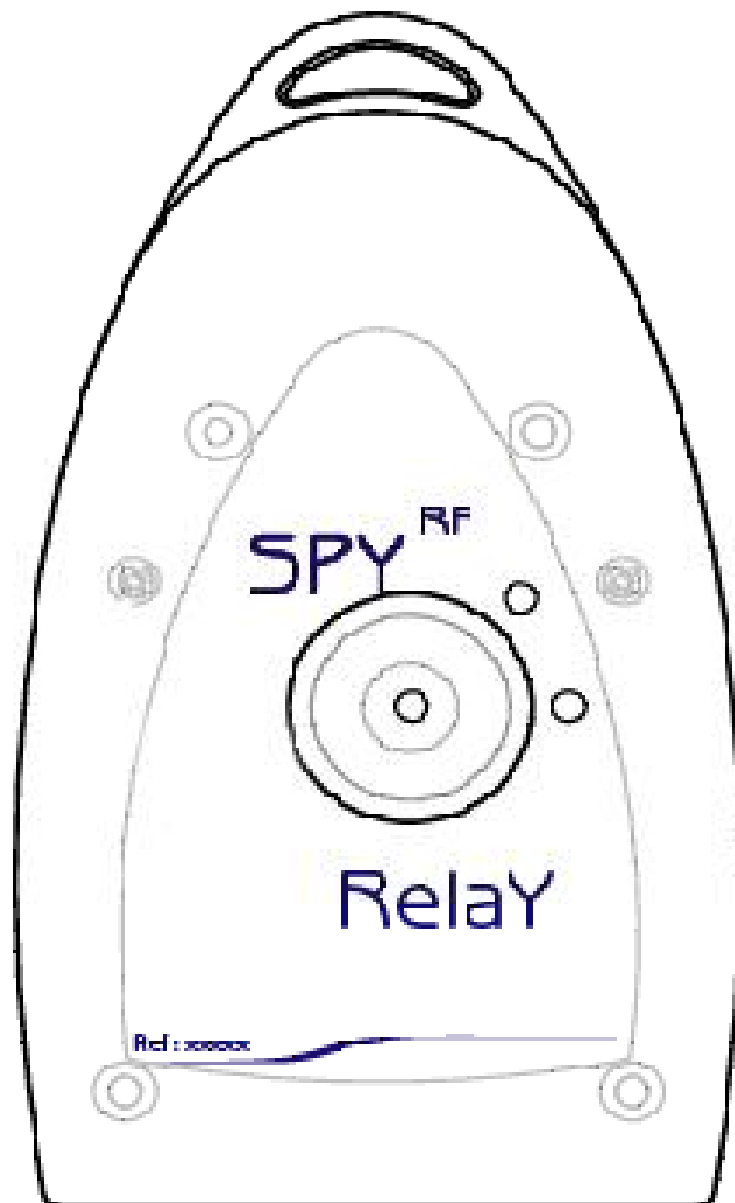


# BEDIENUNGSANLEITUNG USER MANUAL

## SPY RF RELAY

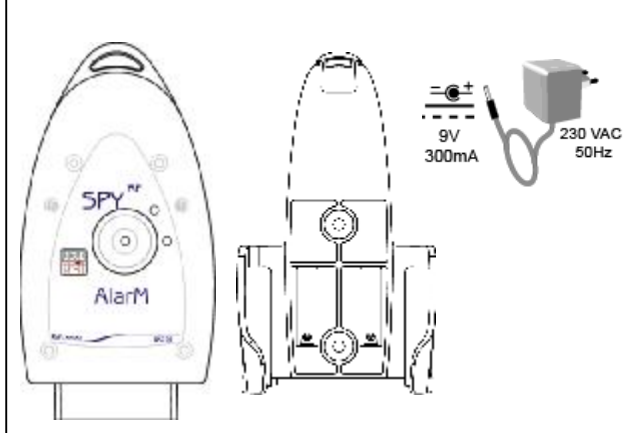


## Symbole / Symbols

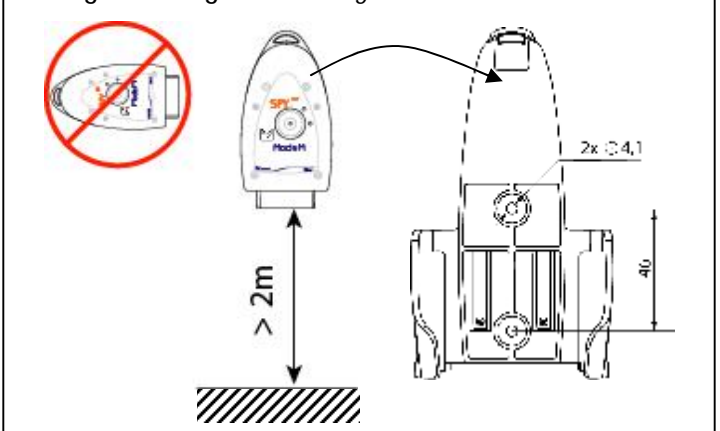
	Recycling : Werfen sie dieses Gerät nicht auf eine Mülldeponie oder in den Hausmüll. Beachten sie die Aktuellen Müllregelungen.	<i>RECYCLING : do not throw in a rubbish dump or in a domestic waste container. Comply to the regulation to throw away the device.</i>
	Stromversorgung: Dieses Gerät kann mit einem 230VAC Adapter betrieben werden. Beachten sie die Sicherheits-Vorschriften und Regelungen vom Anschluß an Strom	<i>POWER SUPPLY : this device is powered by a cotinuous current delivered by a main power supply adaptor (230VAC). Comply to the security and utilization regulations of electric power. Use an electric installation complying to these regulations</i>
	CE - Zeichen: Dieses Equipment ist zertifiziert das es en Europäischen Regulationen der Elektrogerätesicherheit, Brennbarkeit, Strahlungsemissionen und Sicherheit von Elektrischen Störungen entspricht.	<i>CE MARKING :this equipment is certified to comply with the European regulation for the electric security, inflammability, disturbing radiation emission and immunity to surrounding electric disturbances.</i>

## Spy RF AlarM

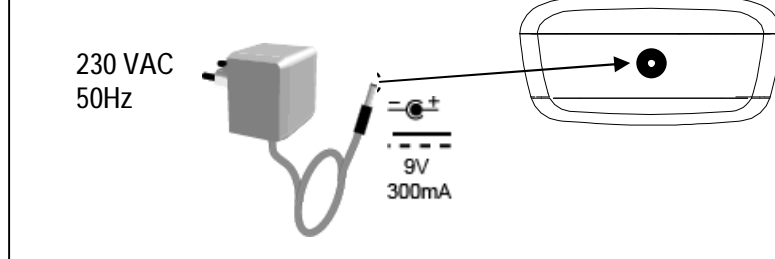
### Zubehör / Furnitures



### Montageanleitung / braket fixing



### Installation / Instal

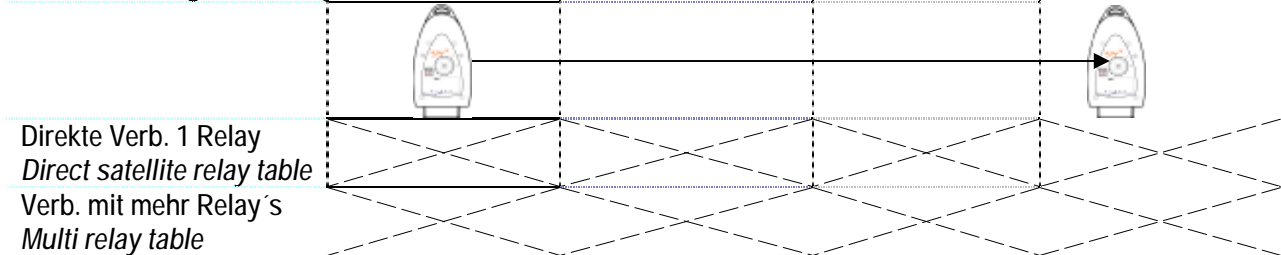


Der SPY RF RELAY besitzt eine wiederaufladbare Batterie für den Fall eines Stromausfalls.

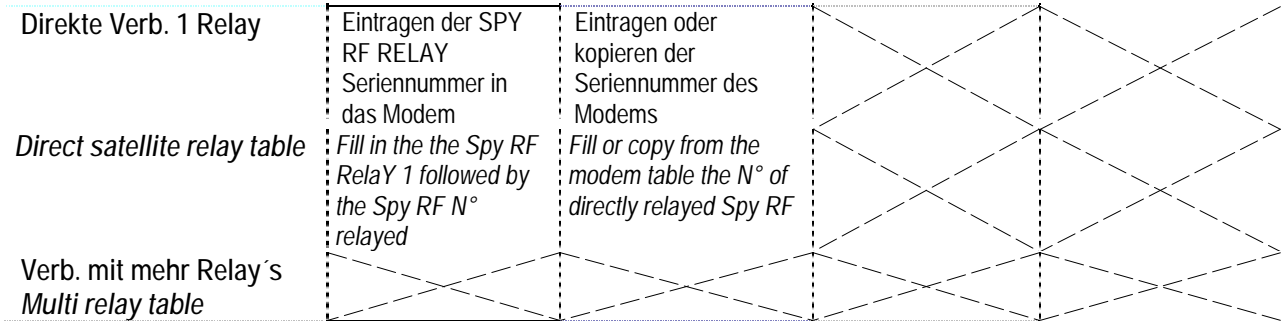
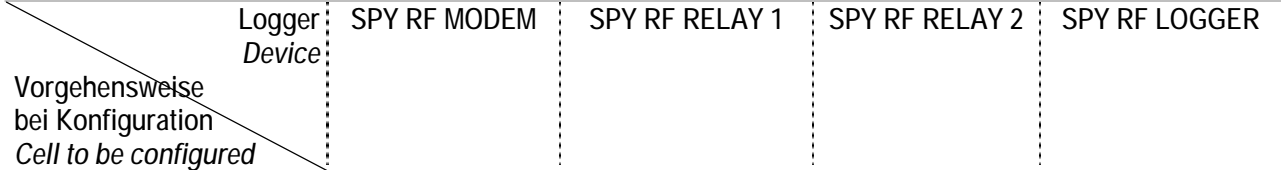
[The Spy RF RelaY has an embeded rechargeable battery.](#)







**Konfiguration ohne Relay** *Table configuration without relay*



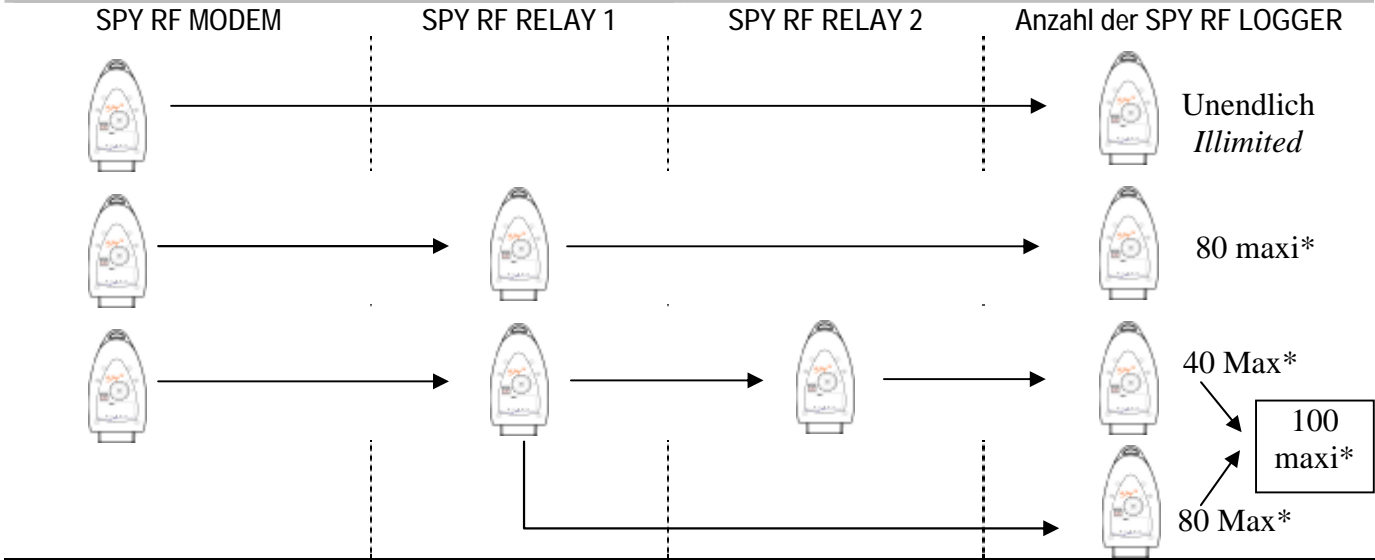
**Konfiguration mit einem Relay** *Table configuration for 1 Relay level*



**Konfiguration mit zwei Relay's** *Table configuration for 2 Relay level*

	Logger Device	SPY RF MODEM	SPY RF RELAY 1	SPY RF RELAY 2	SPY RF LOGGER
<i>Vorgehensweise bei Konfiguration Cell to be configured</i>					
<i>Direkte Verb. 1 Relay</i>		Eintragen der SPY RF RELAY Seriennummer in das Modem	Eintragen oder kopieren der Seriennummer des Modems	Eintragen oder kopieren der Seriennummer des ersten RELAY	
<i>Direct satellite relay table</i>		<i>Fill in the the Spy RF RelaY 1 and 2 N° followed by the Spy RF N° they relay</i>	<i>Fill or copy from the modem table the N° of directly relayed Spy RF</i>	<i>Fill or copy from the relay 1 table the N° of directly relayed Spy RF</i>	
<i>Verb. mit mehr Relay's</i>			Eintragen oder kopieren der Seriennummer des Modems in RELAY 2		
<i>Multi relay table</i>			<i>Fill or copy from the modem the N° of the Spy RF RelaY 2 and those of the Spy RF they relay</i>		

**Maximale Anzahl der anschließbaren Logger** *Maximum number of interrogated Spy RF*




\* inkl. SPY RF RELAY / SPY RF RELAY included



- NACHDEM SIE DEN INHALT DES FELDES GELÖSCHT HABEN, SCHREIBEN SIE DIE SERIENNUMMER DES LOGGERS HINEIN WELCHEN SIE AM RELAY BETREIBEN MÖCHTEN. WICHTIG ! OHNE PUNKT
- (BEISPIEL: 10.A0.01.00 WÜRDEN SO EINGETRAGEN 10A00100)
- WENN SIE ALLE NUMMERN EINGETRAGEN HABEN, KLICKEN SIE AUF APPLY CONFIGURATION UM DIE KONFIGURATION AN ALLE LOGGER ZU ÜBERTRAGEN.
- NUMMERNAUFTHEILUNG/ 10 = MODEL NUMMERN & A00100=SERIENNR.

• T	• T+	• TH	• U,N,C	• TC	• RELAY	• ALARM
• 10	• 20	• 30	• 40	• 50	• 80	• 90



FÜR BENUTZER AB VERSION 1.3 DER SIRIUS SOFTWARE WERDEN ADMINISTRATOR ODER HERSTELLER RECHTE BENÖTIGT UM DIESE KONFIGURATION VORZUNEHMEN


## Änderung der Einstellungen

- FALLS AUS IRGENDWELCHEN GRÜNDEN EIN LOGGER DER PER RELAY ÜBERTRÄGT ERSETZT WERDEN MÜSSTE, IST ES NOTWENDIG DIESEN LOGGER UNBEDINGT IN DER TABELLE ZU ÄNDERN
- - SUCHEN SIE DIE ADRESSE DES ZU ERSETZENDEN LOGGERS
- - LÖSCHEN SIE DIE ADRESSE
- - TRAGEN SIE DIE ADRESSE DES NEUEN LOGGERS OHNE PUNKTE EIN.
- - WENN SIE DIE ADRESSE EINGETRAGEN HABEN KLICKEN SIE AUF EIN ANDERES FELD ODER BESTÄTIGEN SIE MIT DER RETURN TASTE
- - WIEDERHOLEN SIE DIESEN VORGANG IN JEDER LISTE IN DER ES GEÄNDERT WERDEN MUSS

AFTER SUPPRESSING THE CONTENTS (CTRL+END THEN DEL) FILL THE FIELDS WITH THE DEVICE N° EXISTING IN THE FLEET LIST WITHOUT CARE OF THE SEPERATOR CHARACTER (DOT) AND FOLLOWING THE INSTRUCTIONS OF THE ABOVE TABLE (FIG 1).

- (IE: FOR THE DEVICE 10.A0.01.00 FILL
- 10A00100 AND SO ON)
- ONCE ALL THE RELAY TABLES FILLED CLICK ON APPLY CONFIGURATION TO TRANSFER THE CONFIGURATION TO ALL DEVICES
- N° STRUCTURE/ 10=DEVICE MODEL & A00100=SERIAL N°

• T	• T+	• TH	• U,N,C	• TC	• RELAY	• ALARM
• 10	• 20	• 30	• 40	• 50	• 80	• 90



FOR SIRIUS UP TO V1.3 USERS, ADMINISTRATOR OR MANUFACTURER RIGHTS ARE NEEDED TO DO THIS CONFIGURATION

## Installation modification

- IF FOR ANY REASON, A RELAYED DEVICE HAS BEEN REPLACED IN SIRIUS, IT IS NECESSARY TO MODIFY RELAY TABLES IN CONSEQUENCE. SO:
- -SELECT THE ADDRESS OF THE REPLACED DEVICE
- -SUPPRESS THIS ADDRESS WITH THE DEL KEY OF THE KEYBOARD
- -FILL THE ADDRESS OF THE REPLACING DEVICE WITHOUT CARE ABOUT SEPARATORS
- -ONCE THE ADDRESS FILLED, CLICK IN ANOTHER CELL OF THE TABLE OR PRESS ENTER TO VALIDATE.
- -DO IT AGAIN FOR EACH TABLE IN WHICH THIS ADDRESS HAD TO BE REPLACED.